

**Федеральное государственное бюджетное научное учреждение  
«Научно-исследовательский институт комплексных проблем сердечно-сосудистых  
заболеваний»  
(НИИ КПССЗ)**

**Программа вступительного экзамена**  
по иностранному языку для поступления в аспирантуру  
по направлению подготовки  
**31.06.01 "Клиническая медицина".**

## Общие требования

В данной программе представлены все необходимые компетенции, сформированные у обучающихся неязыковых специальностей в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» в соответствии с ФГОС ВПО -3.

Здесь также приводятся перечень необходимого для усвоения языкового материала; структура и содержание непосредственно экзаменационного материала;

- даются рекомендации по подготовке к вступительному экзамену в аспирантуру по иностранному языку, полезные для выпускников неязыковых, естественнонаучных, специальностей; предлагается примерный список литературы, необходимой для подготовки к вступительному экзамену.

Усвоение университетского курса по «Иностранному языку для профессиональных целей», предполагает формирование трех основных компетенций: коммуникативной, межкультурной и лингвистической.

*Коммуникативная (или речевая) компетенция* включает знания речевых ситуаций и умения в области четырёх основных видов речевой деятельности - говорения, аудирования, чтения и письма. Коммуникативная компетентность подразумевает умения осуществлять иноязычное общение во всех сферах человеческой деятельности, с соблюдением социальных норм речевого поведения.

Для данного экзамена основными умениями, формируемыми в рамках коммуникативной компетенции, являются умения понимать письменный текст на иностранном языке, воспринимать и понимать устный текст на иностранном языке, а также продуцировать свой собственный текст на иностранном языке.

Коммуникативные умения и навыки - это умения и навыки речевого общения, формирование которых возможно только на базе лингвистической или языковой компетенции (см. ниже).

*Межкультурная компетенция* предполагает знание и усвоение, как минимум: культурных реалий страны изучаемого языка; важных культурных ценностей страны изучаемого языка; формул речевого общения, реализующих определенное коммуникативное намерение; формул речевого этикета и правил их употребления в зависимости от социо культурного контекста общения (сфера/ситуация общения, социальные роли коммуникантов и т.п.).

*Лингвистическая (или языковая) компетенция* включает владение системой сведений об изучаемом языке по его уровням: фонетика, лексика, состав слова и словообразование, морфология, синтаксис простого и сложного предложения, основы стилистики текста. На качество языковой компетенции в изучаемом языке влияет не только степень владения им, но и уровень языковой компетенции на родном языке.

Для успешной сдачи вступительного экзамена в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык» необходимо:

**знать:**

- около 2000 лексических единиц (ЛЕ), из них 600-800 продуктивно в рамках изученных тем, включающих сферы и ситуации общения профессионально-делового и социально-культурного характера, в том числе:

- оценочную и экспрессивно-эмоциональную лексику;
- терминологическую лексику в объеме 50% от общего количества ЛЕ;
- устойчивые словосочетания и фразеологизмы (2 % от общего количества ЛЕ);

- универсальные грамматические категории и категории, отсутствующие в родном языке (видовременные формы глагола, средства выражения модальности, и т.д.);

- структурные типы простого и сложного предложения;

**уметь:**

- использовать изученную лексику в заданном контексте;
- определять обобщенные значения слов на основе анализа

словообразовательных элементов;

- распознавать и строить изученные типы простых и сложных предложений в соответствии с правилами;

- распознавать, образовывать и использовать грамматические категории в речи;

- писать изученные для продуктивного использования лексические единицы в соответствии с правилами орфографии изучаемого языка;

**владеть:**

- навыками использования полученных языковых знаний адекватно речевым ситуациям письменной и устной коммуникации.

**Поступающему предлагаются следующие вопросы,  
составляющие экзаменационный билет:**

1. Чтение и перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности, объем текста до 1600 печатных знаков; время на подготовку составляет 45 минут; форма контроля предполагает чтение части текста вслух, проверка выполненного перевода.

2. Реферирование содержания статьи из газеты на иностранном языке. Объём текста до 1200 печ. знаков. Форма проверки: устное резюме текста на русском языке. Время на подготовку до 15 минут.

3. Беседа по темам, предлагаемым на итоговом экзамене за полный курс, согласно программе. К таким темам относятся: университет, студенческая жизнь; избранная специальность; выдающиеся ученые в области своей специальности; тема дипломной или магистерской работы; проблемы предполагаемого диссертационного исследования. Форма проверки: режим диалога экзаменационной комиссии с экзаменуемым.

### **Критерии оценки на экзамене:**

Каждый вопрос оценивается по 5-балльной шкале и экзаменационной комиссией выставляется общая оценка за экзамен.

#### **«5 баллов»**

Дан полный развернутый ответ на предложенный вопрос:

- корректный перевод текста со словарем;
- грамотный пересказ и чтение текста без словаря;
- свободное владение языком при беседе с экзаменатором.

#### **«4 балла»**

Дан правильный ответ на часть вопросов:

- имеются недостатки, некоторые неточности, не носящие существенного характера при воспроизведении текста, беседе

#### **«3 балла»**

Дан правильный ответ хотя бы на один вопрос

#### **«2 балла»**

Правильных ответов нет

### **Рекомендации по подготовке к вступительному испытанию в аспирантуру по иностранному языку**

1. При подготовке к 1-ому вопросу необходимо использовать учебники по английскому языку для университетов, рекомендованные по специальностям (повторение терминологической лексики, умение анализировать сложные грамматические конструкции, перевод отдельных текстов по специальности с английского языка на русский и др.). Желательно использовать тексты и терминологические словари, подготовленные во время учебы в (если таковые имеются).

2. Подготовка ко второму вопросу включает умение за небольшой промежуток времени (10-15 мин.) извлекать информацию из специального текста на иностранном языке (1000 - 1200 п/з.) и оформлять ее в виде устного сообщения на русском языке.

3. Formой контроля данного вопроса является подготовленная монологическая речь экзаменуемого и диалогическая речь, т.е. собеседование с членами экзаменационной комиссии.

При подготовке к экзаменам необходимо повторить следующие грамматические материалы:

### ***Английский язык***

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be+ инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + stb.to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (Правило ряда). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that(of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as...as, not so ... as, the ... the).

### ***Французский язык***

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы.

Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir a + infinitif; ktre a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода le, местоимения-наречия en и у.

### ***Немецкий язык***

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогами, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

## **Примерный перечень вопросов для подготовки**

Перечень вопросов для подготовки к собеседованию по английскому языку:

1. Есть ли у Вас научные достижения (опубликованные статьи, тезисы, постерные и/или устные доклады на конференциях различного уровня)?
2. Почему Вы выбрали данную специальность?
3. Почему Вы решили поступить в аспирантуру?
4. Какова тема Вашей дипломной или магистерской работы?
5. Какова тема Вашего предполагаемого диссертационного исследования?

## **Список рекомендуемой литературы**

**(английский язык)**

1. Английский язык: Учебник для для медицинских вузов и медицинских специалистов / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнтштейн; Под ред. И.Ю. Марковиной. - М.: ГЭОТАР-МЕД, 2003.- 368 с. – («Серия XXI век»).
2. Марковина, И.Ю., Громова, Г.Е. Английский язык для медиков: грамматический практикум. – М.: ГЭОТАР-МЕД, 2010.
3. Учебник английского языка для студентов медицинских вузов: Учеб./ В. А. Бессонова, Е. В. Кокарева, В. К. Котова, Т. П. Щедрина; под ред. Т. П. Щедриной. – 2-е изд., испр. – М.: Высшая школа, 2010. – 343 с.
4. Английский язык в медицине: Практика чтения и устной речи: Учебное пособие. – 3-е изд., испр. / Т. П. Щедрина. – М.: Высш. шк., 2004. – 207 с.
5. Тексты по медицине: Чтение, перевод, реферирование и обсуждение: Учеб. пособие по английскому языку / Т. П. Щедрина, С. А. Агафонова, В.А. Бессонва; Под ред. канд. филол. наук, проф. Т. П. Щедриной. 2-е изд., стер. – М.: Студент, 2011. – 111 с.

## **Список рекомендуемой литературы**

### **(немецкий язык)**

1. Кондратьева В. А., Григорьева Л. Н., Немецкий язык для студентов-медиков. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.
2. Марковина И. Ю., Логинова Е. В., Зубанова О. А., Ефимов А. В. Большой немецко-русский и русско-немецкий медицинский словарь / Под ред. И. Ю. Марковиной. М.: «Живой язык», 2009.
3. Кондратьева В. А., Зубанова О. А. Немецкий язык для студентов-медиков. Повышенный уровень общения. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2002.
4. Кондратьева В. А. Интенсивный курс обучения чтению медицинской литературы. М.: Медицина, 1996.

## **Список рекомендуемой литературы**

### **(французский язык)**

1. Костина Н. В., Линькова В. Н. Французский язык: Учебник. Под ред. И. Ю. Марковиной. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.
2. Фененко Н.А. Французский язык: учебное пособие для аспирантов, соискателей и научных работников естественных факультетов. Воронеж: Изд-во ВГУ, 2007.
3. Ролянчук О.Б. Французский язык для аспирантов гуманитарных факультетов: Учебное пособие. Воронеж: Изд-во ВГУ, 2007.